

Interfaces Brasil/Canadá

ABECAN
FURG
Editora UNILASALLE

Canoas, RS
2012

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

Interfaces Brasil/Canadá / Associação Brasileira de Estudos Canadenses . – Vol. 1, no. 1 (2001)- . – Porto Alegre : ABECAN, 2001- .
v. : il. ; 21 cm.

Anual: 2001-2007. Semestral: 2008-

Abaixo do título: Revista da ABECAN

Editores: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2001 -2002; Universidade Federal de Minas Gerais, 2003; Fundação Universidade Federal do Rio Grande, 2004-2010; Universidade Federal Fluminense, 2011 - .; Centro Universitário La Salle, 2012- .

Disponível também na Internet: <<http://www.revistas.unilasalle.edu.br/index.php/interfaces/issue/archive>>

ISSN 1519-3640 (impresso). – ISSN 1984-5677 (on-line)

1. Estudos culturais – Periódicos. 2. Estudos culturais – Brasil – Canadá.
3. Cultura brasileira. 4. Cultura canadense. I. Associação Brasileira de Estudos Canadenses. II. Revista da ABECAN.

CDU: 050

Bibliotecário responsável: Samarone Guedes Silveira - CRB 10/1418

**Universidade Federal do Rio Grande
FURG**

Reitor

João Carlos Brahm Cousin

Vice-Reitor

Ernesto Luiz Casares Pinto

Pró-Reitora de Assuntos Estudantis

Darlene Torrada Pereira

Pró-Reitor de Planejamento e Administração

Mozart Tavares Martins Filho

Pró-Reitora de Graduação

Cleuza Maria Sobral Dias

Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação

Danilo Giroldo

Pró-Reitora de Extensão e Cultura

Rita Patta Rache

Pró-Reitor de Infra-estrutura

Guilherme Lerch Lunardi

**Pró-Reitor de Gestão e Desenvolvimento de
Pessoas**

Claudio Paz De Lima

**Centro Universitário La Salle
UNILASALLE**

Reitor

Paulo Fossatti

Vice-Reitor

Cledes Antonio Casagrande

Pró-Reitora Acadêmica

Vera Lúcia Ramirez

Pró-Reitor de Desenvolvimento

Luis Carlos Danesi

Associação Brasileira de Estudos Canadenses

Presidente pro tempore: Zilá Bernd

Vice-Presidente pro tempore: Gunter Axt

Revista Interfaces Brasil/Canadá

Editora-Chefe

Rubelise da Cunha, FURG

Editores Assistentes

Zilá Bernd, UFRGS, Unilasalle

Gunter Axt, Unilasalle

Editoras Convidadas

Sandra Regina Goulart Almeida, UFMG

Eurídice Figueiredo, UFF

Comissão Editorial

Anne Latendresse, UQAM, Canadá

Arnaldo Rosa Vianna Neto, UFF, RJ

Bernard Andrès, UQAM, Canadá

Diana Brydon, University of Manitoba, Canadá

Dominique Boxus, UFF, RJ

Edison Junior Rodrigues Barreto, UFSe, SE

Elena Cristina Palmero González, UFRJ, RJ

Eurídice Figueiredo, UFF, RJ

Eloína Prati dos Santos, UFRGS, RS

Hugh Hazelton, Concordia University, Canadá

João Almino, Inst. Rio Branco/Itamaraty, Brasília, DF

Jocelyn Létourneau, Université Laval, Canadá

Jozef Kwaterko, Universidade de Varsóvia, Polônia

Joseph Glass, Centennial College, Canadá

Kelley Baptista Duarte, FURG, RS

Lauro Jesus P. Barcellos, FURG, Museu Oceanográfico, RS

Lícia Soares de Souza, UNEB, BA

Maria Bernadette Porto, UFF, RJ

Maria de Lourdes Monaco Janotti, USP, SP

Marie Jane Soares Carvalho, UFRGS, RS

Maria Zilda Ferreira Cury, UFMG, MG

Maximilien Laroche, Université Laval, Canadá

Miguel Nenevé, UFR, RO

Nádia Maria Weber Santos, Unilasalle, RS

Nubia Tourrucó Jacques Hanciau, FURG, RS

Ofelia Scher, UBA, Argentina

Rosa Maria Berardo, UFGO, GO

Sandra Regina Goulart Almeida, UFMG, MG

Sergio Barbosa de Cerqueira, UFBA, BA

Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz, UFF, RJ

Walkyria Monte Mór, USP, SP

Revisão

Português: Igor Campos

Inglês: Rubelise da Cunha, Sandra Regina Goulart Almeida

Francês: Zila Bernd

Espanhol: Myriam Lucía Chancé Arango

Diagramação: Fábio Teixeira

Capa: Carla Luzzatto

Fotolitos: Cathedral Digital

Impressão: Gráfica Edelbra

Secretaria: Ricardo Neujahr

Revista disponibilizada no site www.revistas.unilasalle.edu.br/, onde se encontram todos os números anteriores.

Interfaces Brasil/ Canadá - Universidade Federal do Rio Grande. Centro Universitário La Salle - UNILASALLE Canoas.

Associação Brasileira de Estudos Canadenses – Volume 12, n.º 15 – Canoas: FURG/Editora Unilasalle/ABECAN, 2º semestre 2012
Semestral - ISSN 1519-0994

Editora Unilasalle: Av. Victor Barreto, 2288 - Canoas, Centro, RS. Editora Unilasalle, 2º andar PRAC. CEP 92.010-000. Fone: (051) 3476-8603
Direção: Ir. César Meurer

Sumário/Contents

Apresentação/Introduction7

*Rubelise da Cunha, Gunter Axt, Zilá Bernd, Eurídice Figueiredo e
Sandra Regina Goulart Almeida*

Dossiê Mulheres: vivências, experiências, estéticas **DOSSIER WOMEN: EXPERIENCES, AESTHETICS**

Between the Hedgehog and the Lamb: A reflection on a Poetic of the
Non-Human in Alice Munro's *Runaway*13

ENTRE O OURIÇO E O CORDEIRO: UMA REFLEXÃO SOBRE A POÉTICA DO
NÃO-HUMANO EM A *FUGITIVA*, DE ALICE MUNRO

Gracia Gonçalves

Mapeando as histórias de Zenia em *The Robber Bride*, de Margaret Atwood33

MAPPING ZENIAS'S HISTORIES IN MARGARET ATWOOD'S *THE ROBBER BRIDE*

Maria Cristina Martins

Come On, Sister47

Eloína Prati dos Santos

Writers and Storytellers: Lee Maracle, Eliane Potiguara and the
Consolidation of Indigenous Literatures in Canada and in Brazil63

ESCRITORAS E CONTADORAS DE ESTÓRIAS: LEE MARACLE, ELIANE POTIGUARA
E A CONSOLIDAÇÃO DAS LITERATURAS INDÍGENAS NO CANADÁ E NO BRASIL

Rubelise da Cunha

Brasil, Canadá e a integração de políticas de gênero a partir da Plataforma de
Ação de Pequim83

BRAZIL, CANADA AND THE INTEGRATION OF GENDER POLITICS FROM
THE BEIJING PLATFORM FOR ACTION

Cynthia Mara Miranda

The Litany of Life: A Study about Health, Migration and Women's Everyday
Practices in Brazil and Canada101

A LADAINHA DE VIDA: UM ESTUDO SOBRE A MIGRAÇÃO, SAÚDE E PRÁTICAS
COTIDIANAS DAS MULHERES NO BRASIL E NO CANADÁ

Virginia C. S Alexandre, Caroline Andrew e Maria Teresa Nobre

Seção Paisagens, patrimônios, legitimidades e educação nas Américas
SECTION LANDSCAPES, HERITAGE, LEGITIMACIES AND EDUCATION IN THE AMERICAS

Universidade e mudança social: redes de pesquisa, conhecimento e inovação em energias renováveis alternativas no Brasil e Canadá 115
UNIVERSITY AND SOCIAL CHANGE: RESEARCH NETWORKS, KNOWLEDGE AND INNOVATION IN RENEWABLE ALTERNATIVES ENERGIES IN BRAZIL AND CANADA
Mauro Meirelles e Leandro Raizer

Seção Estudos canadenses comparados
SECTION COMPARED CANADIAN STUDIES

Gestão cultural: o desafio da sustentabilidade e a alternativa dos fundos de *endowment*. Uma análise do caso brasileiro à luz da experiência canadense..... 129
ARTS AND CULTURAL MANAGEMENT: THE ENDOWMENT CHALLENGE. THE BRAZILIAN CASE IN THE LIGHT OF CANADIAN EXPERIENCE
Fernando Luís Schüller

Seção Estudos literários e culturais
SECTION LITERARY AND CULTURAL STUDIES

Lumières encyclopédiques et Lumière maçonnique au Québec aux XVIIIe et XIXe siècles 155
ENCYCLOPEDIC AND MASONIC ENLIGHTENMENT IN QUEBEC DURING EIGHTEENTH AND NINETEENTH CENTURIES
Bernard Andrès

Resenhas e Entrevistas
REVIEW SAND INTERVIEWS

The Function of Contemporary Travel Narratives in the French, Anglo and Latin Americas: Mixing and Expanding Cultural Identity, de Jean-François Coté; Transcultural Americas/Amériques Transculturelles, de Afef Benessaïeh (ed.)..... 183
Roland Walter

CROSSTALK: Canadian and Global Imaginaries in Dialogue, Diana Brydon and Marta Dvořák (eds.) 191
José de Paiva dos Santos

Nela Rio, “ese hacerse siempre”: Aimée Bolaños entrevista Nela Rio 195
NELA RIO, “ESE HACERSE SIEMPRE”: AIMÉE BOLAÑOS INTERVIEW NELA RIO